



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/22/4
7 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать второе совещание
Монреаль, Канада, 2-7 июля 2018 года
Пункт 6 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

22/4. Обновленная научная оценка результатов выполнения определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и варианты ускорения прогресса

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, ссылаясь на решение XIII/29,

1. *с признательностью приветствует* региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;
2. *приветствует* обзор обновленной научной информации, включая содержащиеся в нем выводы и информационные пробелы, кратко изложенные в информационном документе, выпущенном Исполнительным секретарем¹, и принимает к сведению соответствующие информационные документы²;
3. *принимает к сведению* выявленные дополнительные индикаторы и индикаторы с обновленными данными³ и *отмечает* вклад Партнерства по индикаторам биоразнообразия в продвижение работы по индикаторам, касающимся Стратегического плана по биоразнообразию на период 2011-2020 гг.⁴;
4. *проведя обзор* приведенных в приложении возможных вариантов ускорения прогресса по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с научно-технической точки зрения, *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть эти варианты в рамках дискуссии по пункту 3 предварительной

¹ CBD/SBSTTA/22/INF/10.

² CBD/SBSTTA/22/INF/5, CBD/SBSTTA/22/INF/23, CBD/SBSTTA/22/INF/26, CBD/SBSTTA/22/INF/30, CBD/SBSTTA/22/INF/31, CBD/SBSTTA/22/INF/32, CBD/SBSTTA/22/INF/34, CBD/SBSTTA/22/INF/35

³ Приложение I к CBD/SBSTTA/22/5.

⁴ Приложение к решению [X/2](#).

повестки дня⁵ «Обзор хода осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы»;

5. *отмечает с озабоченностью*, что оценки и обзор, упомянутые выше в пунктах 1 и 2, содержат следующие выводы:

- a) достигнутый прогресс все еще недостаточен для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и обеспечения соответствующих элементов в рамках целей в области устойчивого развития⁶;
- b) сохраняются информационные пробелы, в том числе в отношении включения социально-экономических вопросов и знаний коренных и местных общин;

6. *призывает* Стороны в соответствующих случаях и с учетом национальных условий использовать выводы оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, обновленную научную информацию и вышеупомянутые дополнительные индикаторы, в том числе в подготовке своих шестых национальных докладов;

7. *предлагает* Исполнительному секретарю Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в сотрудничестве с сопредседателями и авторами региональных оценок в установленном порядке предоставить Конференции Сторон на ее 14-й сессии информацию о межрегиональном анализе региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг;

8. *порушает* Исполнительному секретарю рассмотреть региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии и Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и другую актуальную информацию, включающую обновленную научную оценку прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при подготовке документации, связанной с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, и пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

9. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 14-м заседании приняла решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что несмотря на многие позитивные действия Сторон и других субъектов работа по большинству целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, осуществляется темпами, которые не позволяют выполнить эти задачи к 2020 году, что при отсутствии значительного дальнейшего прогресса поставит под угрозу выполнение миссии и реализацию концепции Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁷ и достижение целей в области устойчивого развития⁸,

ссылаясь на решения XIII/5, XIII/28 и XIII/29,

⁵ [CBD/SBI/2/1](#).

⁶ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁷ Приложение к решению X/2.

⁸ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

1. *с признательностью приветствует* региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

2. *приветствует* обзор обновленной научной информации, включая его выводы и информационные пробелы, и возможные варианты ускорения прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти⁹;

3. *приветствует также* выявленные дополнительные индикаторы и индикаторы с обновленными данными¹⁰ и отмечает вклад Партнерства по индикаторам биоразнообразия в продвижение работы по индикаторам, касающимся Стратегического плана по биоразнообразию на период 2011-2020 гг.⁷;

4. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам для обеспечения информационной основы для действий на национальном уровне в соответствующих случаях использовать следующие элементы:

a) региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, Северной и Южной Америки, Азии и Тихого океана, Европы и Центральной Азии, а также Тематическую оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

b) обзор обновленной научной информации, включая его выводы и информационные пробелы, и возможные варианты ускорения прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹¹;

c) выявленные дополнительные индикаторы, значимые для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и индикаторы с обновленными данными¹²;

5. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в соответствующих случаях рассмотреть возможность провести национальные оценки биоразнообразия и экосистемных функций и услуг;

6. *предлагает* соответствующим организациям и партнерам по развитию оказывать Сторонам содействие в проведении национальных оценок биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, отмечая текущую работу, проводимую в этом отношении в контексте BES-Net (Сети обслуживания биоразнообразия и экосистем) при технической поддержке Всемирного Центра мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹³;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам с учетом национальных условий, а также *предлагает* соответствующим организациям,

⁹ См. также CBD/SBSTTA/22/INF/10, INF/22, INF/23, INF/26, INF/30, INF/31, INF/32, INF/34 и INF/35.

¹⁰ Приложение I к CBD/SBSTTA/22.

¹¹ CBD/SBSTTA/22/INF/10.

¹² Приложение I к CBD/SBSTTA/22.

¹³ См. доклад о глобальном организационном совещании и совещании по наращиванию потенциала "Развитие потенциала для проведения национальных оценок экосистем в рамках МПБЭУ" и проект по оказанию поддержки в наращивании потенциала развивающихся стран в области решения научно-политических вопросов с использованием МПБЭУ через Сеть обслуживания биоразнообразия и экосистем (BES-Net), находящуюся в ведении ПРООН, и Сеть субглобальной оценки, действующую на базе ЮНЕП-ВЦМОП.

коренным народам и местным общинам и заинтересованным сторонам принять к 2020 году срочные меры в отношении тех целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, или их элементов, в отношении которых необходимо ускорить прогресс, в соответствующих случаях предпринимая среди прочего следующие шаги:

a) в отношении целевой задачи 1 продвигать разработку коммуникационных стратегий и инструментов для просвещения и повышения уровня информированности о биоразнообразии для содействия изменению моделей поведения в интересах устойчивого потребления, отмечая, что несмотря на большой объем информации о биоразнообразии, она не достигает широких слоев общества;

b) в отношении целевой задачи 3 устранять, поэтапно отменять или изменять пагубные стимулы, способствующие деградации биоразнообразия, и разрабатывать положительные стимулы, способствующие внедрению устойчивых методов;

c) в отношении целевой задачи 5 учитывать, что хотя ежегодные темпы утраты леса в чистом выражении были снижены вдвое, необходимы дальнейшие усилия по решению проблемы деградации лесов и обезлесения;

d) в отношении целевой задачи 6 активизировать усилия по преодолению снижения устойчивости рыбного промысла в мире;

e) в отношении целевой задачи 7 поощрять сохранение и устойчивое использование биоразнообразия почв, например, путем содействия осуществлению Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв, координируемой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций¹⁴ и улучшать применение на практике методов устойчивого управления лесами и их мониторинг, в частности в развивающихся странах и тропических регионах;

f) в отношении целевой задачи 8 расширять деятельность по сокращению загрязнения, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ;

g) в отношении целевой задачи 9 уделять больше внимания предотвращению распространения и искоренению появившихся инвазивных чужеродных видов;

h) в отношении целевой задачи 10 активизировать усилия с целью предотвращения продолжающегося всемирного сокращения кораллового покрова;

i) в отношении целевых задач 11 и 12, отмечая, что не все экологические регионы мира надлежащим образом охвачены охраняемыми районами, большинство охраняемых районов не являются хорошо связанными между собой и что большинство Сторон не провели оценки эффективности управления большинства своих охраняемых районов, а также что глобальное предотвращение исчезновения видов должно быть сосредоточено на конкретных регионах мира, где существует наибольшее разнообразие видов и/или где они находятся под наибольшей угрозой, уделять особое внимание охране, управлению и сохранению наиболее значимых для биоразнообразия районов, среди прочего, с помощью таких инициатив, как Альянс за нулевое исчезновение¹⁵ посредством создания охраняемых районов, применения других эффективных мер по сохранению на порайонной основе и мер по сохранению конкретных видов;

j) в отношении целевой задачи 13, отмечая, что наблюдается рост объема генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского

¹⁴ Решения III/11, V/5 и VIII/23.

¹⁵ CBD/SBSTTA/22/INF/23.

хозяйства, расширять деятельность, предотвращающую дальнейшее сокращение генетического разнообразия среди пород сельскохозяйственных и домашних животных;

к) в отношении целевых задач 14 и 15 активизировать осуществление краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем на основе выводов Тематической оценки деградации и восстановления земель¹⁶ Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

л) в отношении целевой задачи 18 наращивать усилия по обеспечению защиты и уважения традиционных знаний и использовать информацию, представленную, среди прочего, в издании «Локальные перспективы в области биоразнообразия» (*Local Biodiversity Outlooks*)¹⁷ об устойчивом использовании на основе обычаев коренных народов и местных общин, с тем чтобы способствовать обновлению отчетных данных о ходе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

8. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям:

а) укреплять потенциал национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии и директивных органов для эффективного применения результатов оценок Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

б) содействовать применению комплексных подходов к исследованиям в области биоразнообразия, в том числе по вопросам взаимодействия между косвенными и прямыми факторами утраты биоразнообразия и их воздействия на биоразнообразие, экосистемные функции и услуги, а также благополучие людей;

9. *признает* необходимость в более эффективном и систематическом использовании механизмов поддержки, выявленных в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁸, для содействия принятию мер, обозначенных в пунктах 4, 5 и 6;

10. *порукает* Исполнительному секретарю информировать через систему Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, о том, что невыполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы ставит под угрозу осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и в связи с этим необходимо принять срочные меры по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

11. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, использовать и проанализировать обзор научной информации и результаты всех оценок МПБЭУ, включая региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, и Тематическую оценку деградации и восстановления земель в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках Конвенции на период после 2020 года и представить результаты этого анализа совещанию ВОНТТК до 15-го совещания Конференции Сторон.

¹⁶ Приложение к решению XIII/5.

¹⁷ <https://www.cbd.int/gbo/gbo4/publication/lbo-en.pdf>

¹⁸ Решение X/2, раздел VI.

*Приложение***ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ УСКОРЕНИЯ ПРОГРЕССА НА ПУТИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

1. В настоящем приложении содержится информация о возможных мерах, которые могут быть приняты в зависимости от национальных условий и приоритетов, для содействия выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

2. Возможные меры, основанные на результатах региональных и тематических оценок МПБЭУ, а также выводах, представленных в научной литературе¹⁹, включают в себя:

а) более широкое использование социальных наук, содействие проведению исследований культурных аспектов, а также вопросов, связанных с качеством жизни людей, нематериальными ценностями биоразнообразия, потребностями женщин, бедных и уязвимых слоев населения,

б) расширение информации о биоразнообразии и доступа к ней, включая поощрение исследований в области биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, разработка наборов данных, которые могут быть дезагрегированы для различных экосистем и географических масштабов, а также разработка и популяризация механизмов для более эффективного обмена информацией о биоразнообразии;

в) укрепление мониторинга всех аспектов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, в том числе за счет более широкого использования дистанционных наблюдений и географических информационных систем, а также за счет использования технологии для определения видов и формирования информации о биоразнообразии;

г) содействие использованию и разработке сценариев, учитывающих аспекты биоразнообразия наряду с другими социальными и культурными целями, включая сокращение масштабов нищеты и голода, адаптацию к последствиям изменения климата и их смягчение, а также многочисленные прямые и косвенные факторы утраты биоразнообразия, и лучше отражающих экосистемные функции и услуги;

д) улучшение интеграции или актуализации тематики биоразнообразия во всех секторах деятельности и между ними, в том числе в рамках процессов национального планирования и развития и разработки политики, в целях более эффективного учета взаимовлияния политических стратегий и их побочных последствий при принятии решений, а также более широкого воздействия политических решений;

е) более эффективный учет прямого и косвенного воздействия политики, моделей производства и потребления, причинно-следственных связей и последствий для отдаленных районов и экосистем, а также более эффективное реагирование на последствия политических решений, производства и потребления для биоразнообразия как в пределах, так и за пределами национальных границ;

ж) поощрение более широкого использования методов пространственного планирования в области сохранения и рационального использования биоразнообразия;

з) поощрение и развитие систем управления, позволяющих решать вопросы в области биоразнообразия на более согласованной основе и более эффективно учитывать глобальные обязательства в области биоразнообразия, в том числе путем улучшения интеграции знаний и

¹⁹ Меры, обозначенные в настоящем решении, следует рассматривать во взаимосвязи с руководящими указаниями, уже разработанными Конференцией Сторон, включая решение X/2 о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его техническом обосновании (UNEP/CBD/COP/27/Add.1), а также потребностями касательно его осуществления, выявленными Конференцией Сторон в рекомендации XII/1.

разнообразия ценностей коренных народов и местных общин в процессы управления и более эффективного учета возможного взаимодействия при осуществлении двусторонних и многосторонних соглашений, реализации целей в области устойчивого развития и других международных и региональных инициатив на национальном уровне;

i) поощрение использования основанных на всеобщем участии подходов к управлению биоразнообразием, в том числе посредством эффективного участия коренных народов и местных общин и наращивания потенциала субъектов деятельности с тем, чтобы они могли конструктивно участвовать в процессе принятия решений,

j) проведение более активной работы с мелкими землевладельцами в целях применения более эффективной и благоприятной для биоразнообразия практики и расширение сотрудничества и партнерства с коренными народами и местными общинами, неправительственными организациями, частным сектором и отдельными лицами;

k) повышение уровня информированности по вопросам биоразнообразия, взаимосвязей между косвенными и прямыми факторами утраты биоразнообразия и их воздействия на биоразнообразие, экосистемные функции и услуги и благополучие людей посредством эффективной коммуникации, образования и повышения уровня информированности общественности, а также путем принятия мер в целях изменения моделей поведения и политики;

l) увеличение объема и расширение доступа к финансовым и технологическим ресурсам в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

m) поощрение мер, направленных на устранение основных причин утраты биоразнообразия и способствующих достижению многочисленных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

n) поощрение использования различных подходов, включая неденежные подходы, с целью подчеркнуть ценность биоразнообразия и экосистемных функций и услуг;

o) улучшение учета всех аспектов воздействия процессов производства и потребления на биоразнообразие на протяжении всей цепочки поставок и жизненного цикла продукции;

p) искоренение порочных стимулов, поощряющих деградацию биоразнообразия, и разработка положительных стимулов, способствующих внедрению устойчивых методов;

q) поощрение инвестиций в разработку и применения ориентированных на природу решений для решения социальных проблем, в том числе посредством восстановления экосистем и реабилитации сельскохозяйственных систем, адаптации и смягчения последствий с позиции экосистем, а также снижения рисков стихийных бедствий с позиции экосистем;

r) принятие соответствующих мер по защите и восстановлению разнообразия, численности и здоровья опылителей;

s) сокращение стоимости сертификации устойчивых видов практики и устранение других препятствий для сбыта продукции устойчивого производства;

t) активизация усилий по предотвращению деградации земель и восстановлению деградированных земель;

u) активизация усилий для достижения трансформационных изменений в отношении общества к биоразнообразию.